

安全理事会

第七十四年

临时逐字记录

第八五五六次会议

2019年6月20日星期四上午9时30分举行

纽约

主席:	奥泰比先生	(科威特)
	比利时	博盖尔特先生
	中国	姚绍俊先生
	科特迪瓦	伊波先生
	多米尼加共和国	辛格·魏辛格先生
	赤道几内亚	埃索诺·姆本戈诺先生
	法国	加斯里女士
	德国	利夏茨先生
	印度尼西亚	斯伊哈布先生
	秘鲁	杜克洛斯先生
	波兰	弗罗内茨卡女士
	俄罗斯联邦	库兹明先生
	南非	范沙尔克维克先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	艾伦先生
	美利坚合众国	诺尔曼-沙莱女士

议程项目

武装冲突中保护平民

19-18534 (C)







上午10时开会.

通过议程

议程通过。

武装冲突中保护平民

主席（以阿拉伯语发言）：各位成员面前摆有根据安理会暂行议事规则第37条请求参加本次会议的国家名单。如没有任何异议，我建议邀请他们。

就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前摆着文件S/ 2019/503，其中载有波兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国以及同样也摆在安理会成员面前的名单所列国家提出的一项决议草案案文。

安理会准备就其面前的决议草案进行表决。我现在将该决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

比利时、中国、科特迪瓦、多米尼加共和国、赤道几内亚、法国、德国、印度尼西亚、科威特、秘鲁、波兰、俄罗斯联邦、南非、大不列颠及北爱尔兰王国、美利坚合众国

主席（以阿拉伯语发言）：决议草案获得15票赞成。决议草案获得一致通过，成为第2475（2019）号决议。

我现在请希望发言的安理会成员发言。

弗罗内茨卡女士（波兰）（以英语发言）：我们非常高兴地看到安全理事会所有成员大力支持关于这一重要但往往被忽视的问题的第一项决议（第2475（2019）号决议）。促进残疾人权利一直是波兰的长期优先事项。是我们首次提请安理会注意这个问题，我们为此感到自豪。我们要感谢共同执笔人，即大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻代表团，在这一重要议题上的出色配合。同样，我们要感谢安全理事会所有其他成员的建设性参与和支持。我们还感谢该决议的所有提案国。

我们自开始就决议开展工作以来，为自己设定了三个目标：第一，加强残疾人数据收集和报告；第二，增进关于残疾人需求和权益的能力和知识，以及提高维持和平人员及建设和平人员的认识；最后但并非最不重要的是，我们力求在预防和解决冲突、和解、重建和建设和平领域增强残疾人权能并调动其参与。我们希望确保残疾人及其组织不成为安全理事会讨论的主题，而是我们的合作伙伴。

就在上周，举行了残疾人权利公约缔约国第十二届会议。秘书长在开幕词中提醒我们努金·穆斯塔所说的非常睿智的话。她是一位勇敢的年轻残疾妇女，最近向安全理事会讲述了她的故事（见S/PV.8515）。当时，她告诉我们，安理会成员不应只是把“不让任何人掉队”这句话挂在嘴上，而是

> “可以并应该做更多工作，确保将残疾人纳入其工作的各个方面。我们不能再等了。“（S/PV.8515，第5页）

她还提醒我们，在和平时期，残疾人往往被遗忘，在战争时期更是如此。我们真诚地希望，这项具有里程碑意义的决议会为努金等数百万残疾人带来改变。波兰随时准备继续努力确保不让残疾人掉队。

最后，请允许我感谢我们的谈判伙伴，即人道主义事务协调厅、儿童基金会、联合国人权事务高级专员办事处、残疾人问题特别报告员、红十字国际委员会、国际残疾人联盟和其他民间社会组织。没有他们强有力的支持和丰富的专业知识，我们就无法通过如此强有力的文本。最后，我感谢科威特主席使我们得以于今天一大早就通过该决议。

诺尔曼-沙莱女士（美利坚合众国）（以英语发言）：美国很高兴就武装冲突中残疾人问题提出这项重要决议（第2475（2019）号决议）。我们感谢

波兰和联合王国为开展深入、透明的谈判进程所作的巨大和不懈努力。

这项开创性决议通过将这个问题——联合国这方面的工作做得不够——拿到这里讨论，在把残疾人权利纳入联合国主流方面迈出了重要步骤。我国代表团对于我们在将残疾人权利纳入整个联合国系统的主流方面所面临的挑战，包括残疾人进出总部的困难，有着第一手的了解。因此，我们高兴地看到案文中提到联合国残疾人融入战略。

在和平时期，残疾人就已被边缘化。在武装冲突中他们的脆弱性和进一步边缘化急剧增加。与非残疾人相比，残疾人受武装冲突和其他暴力局势的影响尤为严重。获取基本服务的配套机制——例如水、卫生设施、食品、住房和医疗保健——也可能受到干扰，获取服务方面现存的环境、沟通和态度障碍可能会进一步增加。此外，往往未对人道主义服务作出调整，以确保残疾人能够获得这些服务。因此，残疾人常常遭到排斥，落于人后。这项简短但有效的决议涉及残疾人面临的挑战，以及安理会和国际社会为应对这些挑战可以采取的具体行动。美国尤为欢迎关于数据收集、能力建设和让残疾人在冲突各阶段有意义参与并发挥领导力的段落。我们也期待残疾人及其代表组织以及人道主义组织等利益攸关方更频繁地通报情况。我们希望，就像我们处理其他相关问题一样，这将成为安理会常规工作的一部分。

库兹明先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：俄罗斯支持了今天的第2475（2019）号决议，因为我们赞同该文件的人道主义原则及其改善对冲突地区残疾人支持和保护情况的目标。然而，我们不得不指出，该决议的一些规定超出了安全理事会的授权范围。我们认为，执行部分第11段中对遵守《残疾人权利公约》条款的呼吁只涉及《公约》第11条，该条涉及的是安理会权限范围内的局势。

我们认为，保护包括残疾人在内的弱势群体的活动必须严格按照联合国系统内经过尝试和检验的所谓分工原则进行，并且只有当每个机构都以完全符合其任务授权的方式处理这一问题时，才有可能真正为保护残疾人作出建设性努力。

俄罗斯联邦想，适用执行部分第10段应该不损害安全理事会的工作方法，并符合其暂行议事规则。我们强烈支持以下立场：应该根据国际法规定，在武装冲突期间平等保护所有社会群体，并且考虑一类人时不应以任何其他群体为代价。

发明据说填补《日内瓦四公约》保护制度中的所谓空白的国际法律新概念没有意义。我们不必因无休止地创造需要国际人道主义法特别保护者的新类别而分散注意力。在实践中，这种想法只会削弱对平民的保护。安理会的任务是集中精力开展实际工作，以确保在现有国际法律规范及其现有任务的框架内保护平民。

辛格·魏辛先生（多米尼加共和国）（*以英语发言*）：我代表比利时、印度尼西亚、德国、科威特、秘鲁和我国多米尼加共和国发言。

4月，安理会荣幸地听取了Nujeen Mustafa的发言，她是第一个向安全理事会通报情况的残疾人（见S/PV.8515）。她关于如何离开叙利亚并坐轮椅抵达德国的故事十分引人入胜，我们多少年都不会忘记。她的意志力和韧性为我们所有人树立了榜样。

不应让任何人掉队这句格言意味着不能光说不做。安理会应该比过去更加关注武装冲突中残疾人的状况。这直接涉及人权和国际人道主义法，并且与和平和安全密不可分。因此，我们感谢波兰和联合王国今天向安理会提交这一重要案文。安全理事会通过第2475（2019）号决议确认，包容性在任何地方都很重要。秘书长在第十二届残疾人权利公约缔约国会议上也强调了这个问题的重要性，他说，

> “我希望我们的人道主义、发展与和平行动充分承认和促进残疾人的权利”。

在武装冲突局势中，残疾人可能会受到尤其严重的影响，并且往往被排除在人道主义应对措施

之外。因此，实地行为体应倾听残疾人的意见并赋予他们权力，以评估如何满足他们的需求。冲突国家的政府应确保提供基本服务以及教育、保健、信息通信技术和运输系统。冲突各方应采取措施保障残疾人的权利，保护他们免受暴力侵害。冲突结束后，如果他们的权利受到了侵犯，就必须为他们提供诉诸司法的机会。

为了有针对性地制定对策，我们需要可靠的数据。我们也不应该忘记被忽视或遭受到多重和交叉歧视的残疾人。

《残疾人权利公约》中载有残疾人权利。这是国际法和残疾人权利保护工作的里程碑。《公约》载有明确规定，要求各国政府确保在人道主义紧急情况下，包括在冲突局势中保护残疾人。残疾人应该能够享有这些权利，不受歧视和羞辱。因此，我们呼吁所有联合国会员国批准该《公约》并充分执行其条款。

最后，为了实现更持久的和平，将残疾人及其代表组织纳入冲突解决方案至关重要。

姚邵俊先生（中国）：中方重视冲突中残疾人问题，支持冲突各方遵照国际人道法，根据残疾人特殊需求提供特别保护，并着力减少因冲突致残的情况。

今天安理会一致通过的第2475号决议体现了各方在该问题上的原则共识，中方对该决议投了赞成票。应对冲突中残疾人问题的关键在于消除武装冲突的根源。安理会应切实履行维护国际和平与安全的首要职责，大力推动通过对话协商和政治谈判预防并解决冲突，最大限度减少武装冲突对残疾人等弱势群体的影响。

安理会不应重复或替代人权和社会领域残疾人机构的工作。冲突中残疾人问题属于武装冲突中保护平民问题的分议题，应对冲突中残疾人问题需要全面遵守安理会关于武装冲突中保护平民问题的各项决议和共识。当事国政府应在冲突中残疾人事务中发挥主导作用，承担首要责任。国际社会应帮助当事国政府加强能力建设，非政府组织应在尊重当事国主权基础上发挥建设性作用。

加斯里夫人（法国）（*以法语发言*）：法国也欢迎安理会今天通过第2475（2019）号决议。这是向前迈出的一大步，因为这是安全理事会第一次在其关于武装冲突中保护平民的议程框架内通过专门针对残疾人权利的决议。

我们衷心感谢共同执笔方波兰和联合王国近几周的出色工作。我们向所有民间社会人员致敬，尤其是人道与包容组织——它的前身是国际助残组织——他们做出不懈努力，在和平与战争时期促进和捍卫残疾人权利。

尽管世界上有15%的人身患残疾，但我们所有人必须而且能够作出更多努力，捍卫残疾人的权利，确保他们的具体保护需求得到考虑，并且打击歧视，尤其是在武装冲突期间。《残疾人权利公约》——我们支持各国普遍批准它——和《残疾人参与人道主义行动章程》是至关重要的工具。我们应确保它们得到充分执行。安理会可以在这项努力中指望法国提供持续而果断的支持。

艾伦先生（联合王国）（*以英语发言*）：作为共同执笔方，联合王国赞同波兰代表弗罗内茨卡大使的话，并感谢安全理事会成员在谈判过程中作出深思熟虑的建设性贡献。联合王国要特别感谢波兰代表团致力于这一共同努力。波兰去年提出倡议，希望主办关于这个问题的阿里亚办法会议，事实证明这是让安理会共同关注此事的决定性因素。

我也感谢俄罗斯和中国，尽管它们今天表达了疑虑，但仍对第2475（2019）号决议投了赞成票。我同意我的俄罗斯同事和朋友的意见，即我们不应该创造新的法律义务，我们也一直小心避免这种情况。我们赞同，所有公民和平民都应受到保护。我们也赞同，不应该只是嘴上宣布，而应该有具体行动，实际上这项决议就是如此。

增强残疾人的权能会为各个社区、国家和全世界带来更好的决策和更有效的成果。第2475（2019

）号决议是安理会发挥作用，减轻并更好地理解冲突对残疾人的过度影响的重要第一步。正如我们今年早些时候（见S/PV.8515）听一位鼓舞人心的叙利亚人努金·穆斯塔法所说，积极参与对于改善武装冲突局势中残疾人的保护和安全、人道主义应急计划以及冲突后的恢复至关重要。

第2475（2019）号决议明确指出，残疾人希望、能够而且必须参与并领导影响其生活的决策。它承认所有受影响平民的保护需求，并呼吁安全、及时和畅通地向所有需要援助的人提供人道主义援助。我们期待秘书长在提交给安全理事会的专题和地域报告中提供更多信息和建议，并纳入按残疾分列的数据。这将进一步改进我们希望对安理会决策采取的循证方法。

这项里程碑式的决议承认，我们的事不能没有我们参与。我们希望商定的行动能够开始响应这一呼吁的进程。

上午9时55分散会。